

ROJANKINARI PABLO ROTYAANTZINIRI GALACIA-JATZI

Wethataantsi

¹ Naaka Pablo otyaantzi-mirori iroka jankinarentsi. Otyaantaa-rewo naaka. Kaarira atziri-paeni otyaantenani, tema Jesús Jeepatzii-totaa-rewo otyaanta-kinari itsipatakari Ashiteeri Tajorentsi owañahaeriri paerani ikamawitaka. ² Arira nokaatziri maawoeni noyemijantzinkarite-paeni kemijanta-naatsiri jaka nojankinatzi-miro iroka. Eeroka-paeni notyaantzini pikaatzi pikemijantee janta Galacia-ki. ³ Okantashitzimaetyaa ikaminthaa-yiteemi Ashiteeri Tajorentsi, kameetha ijeekakaa-yiteemi, ari ikimitzi-temiri eejatzi Awinkatharite Jesús Jeepatzii-totaa-rewo. ⁴ Tema rootaki ikowakiri Ashiteeri Tajorentsi ishine-wentakae Jeepatzii-totaa-rewo, ikama-wenta-yitakae akaaripero-shire-yiwitaka, ari okantyyaa eero akimita-kotantaari ikaatzi kaaripero-waeta-tsiri nimaeka, ikimiwitakawo rotsiparyaa-kowentaa-tyeemi. ⁵ Okantashitzimaetyaa ipinkathata-piinta-yiteeri Tajorentsi. Ari okantee-tatyee-yaani.

Tekatsi otsipa Kameethari Ñaantsi owawijaako-shiretan-tatsini

⁶ Pomapokakina intsipaete pipakaanakiro pikemijanta-witanakari Tajorentsi. Tema riitaki kowakakimiriri, antawo ineshironka-witeemi,

rootaki rotyaantan-takimiriri Jeepatzii-totaa-rewo. ¿Iitakama pikemijanta-shiwaetan-tawori otsipa kaari kimityaawoni Kameethari Ñaantsi? ⁷ Tema omaperotatya nokantemiri naaka, tekatsi otsipa ñaantsi owawijaako-shiretan-tatsini. Kimitaka eenitatsi okakaaki-mirori, ikowatzii roetzipinaa-shiretemi, rootaki rowashiñaan-tayita-kawori jempe okanta ikenkithata-koetziri Jeepatzii-totaa-rewo. ⁸ Aririkami nowashiñaayitee-miromi naaka okaatzi nokaman-takimiri paerani, iyakateetenawé. Ari okimitari eejatzi, aririkami ipokaa-jeetemi Ronampiri Tajorentsi poñaachani inkiteki, ikenkithata-kota-paakiro otsipa ñaantsi kaari kimityaawoni nokaman-takimiri paerani, iyakateeteriwé rirori. ⁹ Aritaki nokantakimi paerani, rootaki napiitemiri nimaeka nokante: Eenitatsi-rika owashiñaakironi jempe okanta nokenkithata-kota-paakiri paerani Jeepatzii-totaa-rewo, iyakaeteriwé.

¹⁰ ¿Rooma namina-minatzi nimaeka kameethatzimo-shireta-waeterini atziri-paeni? Tee, namina-minata-tziiro naaka kameethatzimoterini Tajorentsi. Roorikami naminaminate kameethatzimo-shireta-waeterini atziri-paeni, teera romperatana Jesús Jeepatzii-totaa-rewo.

Rantawaeri Pablo

¹¹ Pikemi noyemijantzinkarite-paeni, okaatzi nokaman-takimiri Kameethari Ñaantsi, kaarira atziri yotakae-nawoni. ¹² Tema riitaki Jesús Jeepatzii-totaa-rewo yotaaki-nawori maawoeni, roñaaha-kinawo. Tema kaari atziri ashityaawoni. ¹³ Pikema-kotee-yakinani jempe nokantawita

paerani eeniro nomonkaa-witawo rametari nosheninka-paeni Judá-paeni. Pikema-kotee-yakinani eejatzi osheki nokija-neenta-witakari kemijanta-neeriri Tajorentsi, nowajankitaa-kaanta-witaka osheki, nokowawita nokakaa-haerimi ikemijanta-yitane. ¹⁴ Tema nomaperowitana-kityaawo naaka nomonkaa-witakawo rameyitari paerani nosheninka-paeni, tekatsira apaani nokaawitakari awijinani jempe nokantawitaka. ¹⁵ Roo kanteencha paerani tekira notzimiita naaka, riyoshiitzi-takina Tajorentsi. Tema antawo ineshironkatakina rootaki ikaemashiretan-taanari. ¹⁶ Roñaahaanari Itomi, ikowaki nokenkithata-kaayiri kaari nosheninkata. Tekatsira nojampitanakiri nokanteri: ¿litaka nanteri? ¹⁷ Tee noshiya-shita-paenta-ri noñaapaenteri etayita-kawori rotyaantaa-rewotzi janta Aapatziyaweniki. Tema apatziro nowanakiro niyaatanaki Mameriniki, opoña nopyapaaka roojatzi Ontyaamaeriniki.

¹⁸ Okanta awijaki-ranki mawa ojarentsi, ari niyaata-shitakiri Pedro noñeeri ijeeki rirori Aapatziyaweniki, apatziro nojeekimota-paentziri okaatzi 15 kitejeri.* ¹⁹ Roo kanteencha teera noñaapaaki itsipa Otyaantaa-rewo, apatziro noñaapaakiri Jacobo rirentzi Awinkatharite.† ²⁰ Omaperotatyaa okaatzi nojankinatzimiri, tee namatawitzimi, riyotzi rirori Tajorentsi. ²¹ Opoñaashita niyaataki Tonkaeroniki eejatzi janta Cilicia-ki. ²² Tema tekira iñaayite-naata iipatsiteki Judá-paeni ikaatzi

* **1:18** Pedro = Cefas † **1:19** Jacobo = Santiaho

kemijanta-yitaneeriri Jeepatzii-totaa-rewo,
²³ apatziro ikema-kota-shitakina ikanteetzi:
 “Irika koshekaeri paerani ikijaneentee,
 kowawita-chari ithonkae, ikenkithata-koteero
 rirori jempe ikanteeta ikemijanteetzi.” ²⁴ Rootaki
 roweshiryaawentan-tanakariri nimaeka
 Tajorentsi ikemako-yitakinaha.

2

¹ Okanta awijaki paerani 14 ojarentsi, ari
 niyaateeri eejatzi Aapatziyaweniki notsipata-
 nakari Bernabé eejatzi Tito. ² Rootaki
 niyaatan-takari tema Tajorentsi kowaka-
 shiryaa-kaakinari. Okanta nareetaka paerani
 janta, niyoshiita-paakiri nopiyota-paakiri
 jewayitziriri kemijantzinkari, nokaman-
 tapaakiri jempe nokanta nokenkithata-kaayiteeri
 kaari nosheninkata Kameethari Ñaantsi.
 Rootaki nopiyotan-tapaa-kariri okantyyaa eero
 aminaashi-waetanta okaatzi nantayitakiri.
³ Tee ishintsitetawakiri notsipatakari Tito
 imateero itomeshitaa-nityaa, okantawita kaari
 nosheninka.* ⁴ Tema ari rojateka-shiwaetakari
 ikaatzi kashiyaawaeta-wori ikemijantemi,
 riiyitaki kowawita-chari itomeshitaa-nita-
 kaantyyaa. Tee inimoyi-ritzi irika-paeni
 ijeekashiwaeteeyaa kameetha kemijanta-
 yitatsiri, okimiwityaawomi rokakaako-wenta-
 yiteeri Jesús Jeepatzii-totaa-rewo. Roo ikowa-
 peroteeyini ikimita-kotee-tyaari jempe ikanta
 omperataa-rewo. ⁵ Roo kanteencha tee
 noshineta-kaantziro ikimita-kotyaari, rootaki

* **2:3** kaari nosheninka = griego

nokowa-perotakiri riyota-koteero kyaariperori Kameethari Ñaantsi awijako-shiretan-teeyaari. ⁶ Ikanta nokenkitha-waeta-kaapaakiri jewari ipinkathateeri kemijanta-naatsiri, inimotanakiri, tekatsi otsipa ñaantsi ikantanakiri. (Kimitaka nokinashi-neentaka nokantaki “jewari ipinkathateeri,” tema tekatsi atziri oshiya-kotyaarini Tajorentsi ririiperotzi.) ⁷ Rootaki kaari otzimanta oeta ikantawa-kinari, tema riyotanaki omaperotatyaa rotyaantakina Tajorentsi nokenkithata-koteeniri Kameethari Ñaantsi kaari totameshitaa-nita-chani. Ikimitakiri rirori Pedro rotyaantakiri ikenkithata-kaayiteeri nokaatzi notomeshitaa-niyita. ⁸ Tema riitaki Tajorentsi otyaanta-kiriri Pedro ikenkithata-kaayiteeri nosheninka. Riijatzi otyaanta-kinari naaka nokenkithata-kaayiteeri kaari nosheninkata.† ⁹ Ikanta Jacobo, Pedro eejatzi Juan, ikimita-kaantakiri itzinkami kemijantzinkari-paeni, riyotanaki riitaki Tajorentsi neshironka-takinari. Aripaetera raakameethata-nakina, ari ikimita-wakiri eejatzi Bernabé, ari okantyyaa niyaata-kaanta-nakawori nokenkithata-kaayiteeri kaari nosheninkata. Ari ikimita-nakari rirori ikenkithata-kaayiteeri kaari nosheninkata.‡ ¹⁰ Opoñaashita ikantanakina: “Aririka piyaayitaki jempe-rika-paeni, otzimatyee petakoteeyaari ashironkaenkari-paeni.” Tema nomatzi-takawo netakoyitakari, rootaki nanta-piinta-yitakiri.

Ikijathee-tziri Pedro Antioquía-ki

† 2:8 nosheninka-totameshitaarewo ‡ 2:9 Pedro = Cefas

¹¹ Ikanta riyatakira paerani Pedro Antioquíaki, eenitatsi rantakiri rirori, ari nokijathatakiriri. ¹² Tema owakira riyataki Antioquíaki, imawita-paakawo kameethari, rakiyotapaakiri kaari isheninkata. Roo kanteencha rareetee-yakani janta rotyaantani Jacobo, ari otzimanakiri rantani Pedro, ipaka-nakiro rakiyowitari kaari isheninkata. Osheki ithaawantakari ikaatzi areetapaen-chari ametawori itomeshitaa-nita. ¹³ Imatzita-nakawo itsipa Judá-paeni kemijanta-witeen-chari, ari ikimitzitanakari eejatzi Bernabé rirori, roshiya-kotanakari irika-paeni owapeyi-motan-taniri. ¹⁴ Ikanta noñaakiri Pedro tee imonkaa-tziro kyaariperori Kameethari Ñaantsi, ari nopiyotakiri ikaatzi kemijanta-tsiri, iñeeyakinani maawoeni nokantakiri Pedro: “Isheninka Judá-paeni eeroka, tema pipakahaero amewitari paerani, poshiya-kotari kaari asheninkata. ¿litaka pishintsitan-tariri atziri-paeni kaari Judá-paeni roshiya-koteero akimiyita aaka? ¹⁵ Omaperowitatyaa, Judá-paenira aakapaeni, tee akimitakowityaari kaari asheninkata ikanteeta-piintawitari ‘kaari-pero-shireri.’ ¹⁶ Roo kanteencha, ayotzi nimaeka tekatsira materoni itampatzika-shirete imonkaa-wityaawomi Ikantakaan-teetani, tema apatziro imatziro Jesús Jeepatzii-totaa-rewo itampatzika-shiretae awentaa-shiretaarira. Rootaki awentaan-taariri aaka, atampatzika-shireteeta. Tema tee omatziro otampatzika-shiretante Ikantakaan-teetani.” ¹⁷ Aamaeyaa eenitatsi kanteeni: “Pamina-minata-nakiro itampatzika-shireteemi Jeepatzii-

totaa-rewo, roo kanteencha eeki ro pantatziro kaari-perori. Riitakira Jeepatzii-totaa-rewo kaaripero-shireta-kaemiri.” Nokantzi naaka: jTee ari okantyyaa! ¹⁸ Tema rootaki aminaashi-waeta-chari ashintsita-wakaeyaa, akante: “Jame amonkaa-yiteero maawoeni Ikantakaan-teetani.” Tema okimiwitakawo nothonkiromi nopookiro jempe-rika oeta kaari wetsika-chani kameetha, opoñaa napiiteeromi nowetsikaero okimitaha paerani. ¹⁹ Tema okimiwitaawo nokama-pithata-kityeeromi naaka Ikantakaan-teetani, ari okaatapaaki nopankinawentawo nomonkaa-yiteero. Apatziro noñiiro nañahae nantayiteeniri okaatzi ikowakaanari Tajorentsi. ²⁰ Nokimita-kaanta-nakiro notsipatee-yaarimi Jeepatzii-totaa-rewo ikemaatsita-kaetakari paerani ikenta-kotee-takiri. Tema nokimita-kota-naari jempe ikanta kaminkari, tekatsi rantanee. Tema okaatzi nantayita-neeri teera naaka nintakaa-shityaawoni, Jeepatzii-totaa-rewo antakaa-nawori. Nawentaa-naari Itomi Tajorentsi, tema antawo retakotaana, ikamawentaana. ²¹ Tee nokoyi napaatero ineshironkataanahana Tajorentsi. Rootaki kaari nokantanta: Otzimatyee amonkaa-yiteero Ikantakaan-teetani añaantyaawori owawijaako-shire-yitee. Aririkami nokantemi, aminaashityaami ikama-wenta-yitakae Jeepatzii-totaa-rewo.

3

Ijeeka-shiretantee Ishire tajorentsi awentaa-shiretyaari Jeepatzii-totaa-rewo

¹ ¡Noyemijantzinkarite-paeni, Galacia-jatzi!
 ¿Jempema okinakika piyotani? Okimiwitakawo
 ikija-minthee-temimi. Tema paerani noñaawonta-
 kimiro jempe ikantee-takiri Jesús Jeepatzii-
 totaa-rewo ikenta-kotee-takiri. ² Apatziro
 nokoyi nojampitemi jempe okanta ojeeka-
 shiretan-takimiri paerani Ishire tajorentsi.
 ¿Rooma ojeeka-shiretan-takimiri pimonkaa-
 yitziro Ikantakaan-teetani? Teera. Roo
 kantakaan-tziro pawentaa-shire-yitanaari
 Jeepatzii-totaa-rewo. ³ ¿Pimajontzi-shiretatzii-
 ¿Pimaejanta-kiroma otampatzika-shiretakimi
 paerani Ishire tajorentsi? ¿Pipeyakotakiroma
 itampatzikashiretamiranki Tajorentsi? ⁴ ¿Aminaa-
 shityaama okaatzi pikemaatsi-wentakari paerani?
 Kimitaka tee aminaashi-waetyaa. ⁵ Tema
 Tajorentsi otyaanta-kimirori Ishire tajorentsi,
 itajonka-wenta-yitakimi, piñaayitakiro kaari
 piña-piinta-yiwita. ¿Rooma piñaanta-yitakawori
 okantakaan-tziro pimonkaa-yitziro Ikantakaan-
 teetani? Teera. Roo piñaanta-yitakawori pawentaa-
 naari Jesús Jeepatzii-totaa-rewo.

Rantzi-mota-wakaari Tajorentsi itsipatari Abraham

⁶ Tema paerani nowae-jatziteni Abraham
 rawentaa-nakari Tajorentsi, rootaki ikimita-
 kaantaariri itampatzika-shiretani. ⁷ Rootaki
 piyotee-yirini eeroka-paeni, ikaate awentaa-
 shireta-waetaa-chani, riitaki matakirori ikimita-
 kotaari Abraham. ⁸ Iroka Jankina-rentsi-perori
 iñaawaetakiri Tajorentsi paerani iñaanziri
 nowaejatziteni Abraham, tema riyotzi-taka

aritaki itampatzika-shire-yiteeri itsipa-jatzi atziri-paeni kaari Judá-paeni aririka rawentaa-shire-yitee-yaari. Ikantaki-ranki:

Eeroka kantakae-yaawoni notajonka-wentanteeyaariri maawoeni itsipa-jatzi atziri-paeni.

⁹ Ari ikantzimaetari Tajorensi itajonkawentayiteeri awentaa-shiretzinkari, ikimitakaantaari jempe ikantakiri paerani nowae-jatziteni Abraham rawentaa-shiretaari rirori.

¹⁰ Tema ikaatzi awentaawori imonkaateeromi Ikantakaan-teetani, yakataa-rewowa irika. Tema rojankineetaki paerani ikanteetzi:

Yakataa-rewowa irika kaari thotyahaeroni imonkaateero rojankinee-takiri Ikantakaan-teetani.

¹¹ Ari okantzimaeta, tema tekatsi materoni itampatzika-shiretzi-moteri Tajorensi imonkaateeromi Ikantakaan-teetani. Rootaki ikantan-teetari jankina-rentsiki:

Tampatzika-shireri irika awentaa-shireri, aritaki iñeero rañaantee-yaawo.

¹² Rooma Ikantakaan-teetani tee ari okantyya, tema rojankineetaki paerani ikanteetzi:

Eenitatsi-rika monkaateeroni, riitaki ñeeroni rañaayitee.

¹³ Roo kanteencha ikaminthaka rotsiparyaa-kowentee Jeepatzii-totaa-rewo riyakawentee-tanteeromi Ikantakaan-teetani, tema riitaki rashita-kaetaka apaniroeni riyakatee-takiri. Riitaki ikenkithata-koetakiri paerani jankina-rentsiki, ikanteetzi:

Yakataa-rewowa irika ithatee-takiri incha-kotaki.

¹⁴ Rootaki imatanta-kawori Jesús Jeepatzii-totaa-rewo, tema rootaki ikashiya-kaeta-kiriri paerani nowae-jatziteni Abraham. Ari okanta iñaanta-yitaawori kaari Judá-paeni itajonka-wentee-teeri, itsipa-shiretee maawoeni Ishire tajorentsi awentaa-shire-taa-rewowa.

¹⁵ Noyemijantzinkarite-paeni, jame noshiya-kaawentemiro okaatzi ameyitari aaka. Aririka otzimi akashiyakaa-wakae-yaari, ojankinata-kotziro riyotan-teetyaari eenitatsi akashiya-kaeriri asheninka. Aririka ojankinata-kotakiro, tekatsi materoni rowashiña haero okaatzi jankinateen-chari. ¹⁶ Ari ikimita-kirori paerani Tajorentsi, eenitatsi ikashiya-kaakiriri nowae-jatziteni Abraham ipiriri eejatzi icharinityaari. Piñaakiro noyemijantzinkarite-paeni, teera ikenkithata-koeritzi jaka ikaate icharinita-nakyaari nowae-jatziteni Abraham, apatziro ikenkithata-kota apaani icharinityaari, riitakira Jeepatzii-totaa-rewo. ¹⁷ Ñaakiro, riitaki retaka Tajorentsi paerani Abraham ikashiya-kaakiri, ikantakiri: “Abraham, eenitatsi akashiyakaa-wakae-yaari.” Okanta awijaki paerani okaatzi 430 ojarentsi, ari rimpoewaeteeri Moisés rojankina-yiteero Ikantakaan-tziri Tajorentsi. Roo kanteencha okaatzi rojankinatakiri Moisés, teera owashiñeero okaatzi ikashiya-kaetzi-takariri Tajorentsi paerani Abraham. ¹⁸ Tema roorikami kowaperota-chani amonkaa-yiteeromi Ikantakaan-teetani añaantyaawori ipayiteeri Tajorentsi, aminaa-shityaami okaatzi ikashiya-kaetzi-takariri paerani Abraham. Tema paerani tee otzimawita Ikantakaan-teetani

imonkaaterimi Abraham, apatziro rawentaa-shiretakari Tajorentsi, rootaki otziman-takari ikashiya-kaakiriri.

Iitakama otzimantari ikantakaan-teetziri

¹⁹ ¿Iitakama otziman-takari Ikantakaan-teetani? Roo otziman-takari oñaahantero ipiyathanka atziri-paeni, roojatzi rareetan-takyaari icharinityaari Abraham ikashiya-kahae-takiriri paerani. Tema rotyaantaki Tajorentsi Ronampiri rojankinata-kaeri Moisés Ikantakaan-teetani. Riitakira Moisés kantako-wenta-kiriri paerani atziri-paeni janta. ²⁰ Tema osheki tzimawiteen-chari paerani kantako-wentantani. Riima Tajorentsi apaani ikanta rirori.

²¹ ¿Owashinaa-kiroma Ikantakaan-teetani okaatzi ikashiya-kaakiriri Tajorentsi paerani Abraham? Tema tee owashineero. Roorikami owawijaako-shiretan-tatsinimi Ikantakaan-teetani, aritaki omatakiromi otsiparyaako-wenta-yiteemi atampatzika-shire-yiteemi amonkaayitaneerowa. ²² Roo kanteencha, oñaawontakaero Jankina-rentsi amaperowitaka akaaripero-shire-witaka. Oztimatyee awentaa-shireteeyaari Jesús Jeepatzii-totaa-rewo, añaantee-yaawori ikashiya-kaakaeri paerani Tajorentsi.

²³ Tema paerani tekira awentaa-shireta-naari, okimiwitaka ashita-kota-tyeemi Ikantakaan-teetani, oyaawentaka omonkaapaetetan-tyaari awentaa-shiretan-tyaari, tee añaawitawo ajeekashiwaetyaa antayiteero okaatzi akowayitziri aaka. ²⁴ Paerani iyotaayitee Ikantakaan-teetani, okimitakaan-takae riyoteetziri eentsi riyotan-tyaawori oeta ranteri. Roojatzi

yotakahaerori awentaa-shiretan-taariri Jeepatzii-totaa-rewo, ari okanta otampatzika-shire-yitan-teeri awentaa-shiretani. ²⁵ Tema ayoteero awentaa-shire-yitaa-ri, tee okowaneeyaa ayotaayitee Ikantakaan-teetani oeta antayiteeri. ²⁶ Tema pawentaa-shireyita-naari Jeepatzii-totaa-rewo, itomintayita-neemi Tajorentsi. ²⁷ Pikaatzira pomitsiryaa-wentaari Jeepatzii-totaa-rewo, pikimitakaantanaatyaawo riimi pikithaata-koteeyaari. ²⁸ Tema pikaatzi pawentaa-shireta-naari Jesús Jeepatzii-totaa-rewo, tekatsi ramaakita-neeri rirori, okantawita: aakarika Judá-paeni, kaarika Judá-paeni, aakarika omperataa-rewo, riirika omperataniri, aakarika shirampari, roorika tsinani, tekatsi oeyiteeyaa iroka, apatawakaha ikantakaa-yitee maawoeni.* ²⁹ Tema pawentaa-shireyita-naari Jeepatzii-totaa-rewo, kimiwitanaka eerokami icharinita-neeyaami Abraham, eerokataki ñeeroni okaatzi ikashiya-kahae-takiriri paerani rirori.

4

¹ Pikemi nokante eejatzi. Ikimita-koetakari apaani eenchaa-niki rashita-kaari ipaapate rowaahawo ikashiya-kaeyaari paata rantaritakirika. Okantawitaka riiwitaka ashitawori rowaahawo eeniro reentsitzi, ikimita-kotari jempe ikanta omperataa-rewo, ² tema eenitatsi kempoyee-niriri rowaahawo rashita-kaariri ipaapate. Paata aririka rantaritaki, omonkaataa ikantakiri ashitariri, aripaete iiteeri rashita-kaetariri paerani. ³ Ari akantayi-witakari

* **3:28** kaari Judá-paeni = griego

aakapaeni paerani, akimita-kotakari ikantahanki apaani eentsi, akimitawitakari eejatzi apaani omperataa-rewo, amonkaata-shiwaetakawo rameta-piinteetari jaka jaawiki. ⁴Roo kanteencha ikowa-paakira Tajorentsi, rotyaantakiri Itomi, itziman-tapaakawo apaani tsinani, otzimatyee imonkaata-paentero rirori Ikantakaan-teetani. ⁵ Rootaki rotyaantan-teeta-kariri okantyyaa ijeekan-teeyaari kameetha monkaawae-witawori Ikantakaan-teetani. Rootaki añaantaawori itominta-yitee Tajorentsi. ⁶ Tema itomi Tajorentsi eerokapaeni, rotyaanta-kimiri Ishire tajorentsi ijeeka-shiretan-temi. Riitaki ñaawaeta-kaayiteeri aririka amanayityaa, akantzi: “¡Pawa, Ashitanari!” ⁷ Ñaakiro, teera eeroka onampitaa-rewo, itomintayiteemi Tajorentsi. Tema itominteemi, ikowaki piñaayiteero okaatzi ikashiya-kaakimiri.

Apankinawentyaawo-rika Ikantakaan-teetani akimitanaa-tyaari pimantaa-rewo

⁸ Tema paerani tee piyowitari Tajorentsi, tema pitajorentsi-tetashi-yitakawo rowetsikani-paeni atziri, rootaki omperawaeta-kimiri. Teemaeta otajorentsi-wityaa iroka. ⁹ Rooma nimaeka piyoteeri eeroka Tajorentsi-perota-tsiri. Jame akantawaki, tema riitaki Tajorentsi yotzimiri eeroka, raakameethateemi. ¿Iitaka pikowantari papiiteero jempe pikantawita paerani? Teera okameethatzi. ¿Pikowatziima pikimita-kotee-yaari omperataa-rewo? ¹⁰ Tema pomaerintanta-piintakawo kitejeri-paeni, kashiri-paeni, eejatzi ojarentsi-paeni. ¹¹ Okimitaka aminaashi-yitaka okaatzi niyotaa-yiwita-kimiri.

12 Noyemijantzinkarite-paeni, pikemi
 nokantemiri: Otsizatyee pikimitee-na
 naaka, tema nokaero nokantawita paerani,
 nokimita-koteemiro pikanteeyani eeroka-
 paeni paerani. Tee pimaninta-shireta-wakina
 13 nomantsiya-waewitaha, nojeeki-motakimi,
 ari okanta netanta-paakawori nokenkithata-
 kotzimiro Kameethari Ñaantsi. 14 Tema tee
 pimaninta-shireta-wakina piñaawa-kinaha
 nomantsiya-waetaki, pikimita-kaantakina
 naakami Ronampiri Tajorentsi, paakameethatee-
 yakinani. Pikimita-kaantakina eejatzi riirikami
 paakameethatakimi Jesús Jeepatzii-totaa-
 rewo. 15 Paerani owakira piñaawakina antawo
 pikimo-shire-wenta-wakina. Kimiwitakimi
 aritaki pantaki-nawomi arikami nokantemimi:
 “Noyemijantzinkarite-paeni, pikithokireenawo
 poki pipinawo.” Rootaki pantantyaawori tema
 antawo petakotakana. ¿Jempema oeta kaari
 pikimo-shire-wentan-taana nimaeka? 16 ¿Poshiya-
 kaatzima nokijaneenta-tziimi nokenkithata-
 kaakimiro kyaariperori? 17 Noyemijantzinkarite-
 paeni, ikaatzi kowatsiri itzimpina-shireta-
 kaemi, ikowatziira rirori pikenkishiryaa-koteri
 ikameetha-shireyitatzi rirori. Teera ikameetha-
 shire-yitzi, tema ikowayitatzi pitheenka-
 shireteena naaka, rootaki paakameethatan-
 tyaariri rirori. 18 Kameetha ashi owaero
 paakameethata-piinteena, tee okowa-perotyaa
 nojeeki-motemi pinampiki. 19 Notyomi-paeni,
 antawo okatsitzi-motana nokenkishiryahaa-
 koyitzimi, okimiwitakawo okatsita-kotzi
 tsinani. Eekiro okatsitzi-mota-tyeena roojatzi

pimonkaatan-takyaawori inintakaa-kimiri
 Jeepatzii-totaa-rewo. ²⁰ Jempe nokantyaaka
 nojeeki-motan-temiri nimaeka janta okantyaa
 nokenkitha-waeta-kaantemiri kameetha. Tema
 tee niyotzi oeta awiji-mota-kimiri.

Oshiyakaa-wentantzi Sara eejatzi Agar

²¹ Nokoyi rakina ikaatzi kowatsiri imonkaa-
 yiteero Ikantakaan-teetani. ¿Tema ikemakotziro
 jempe okanta-kota? ²² Iroka okanta-kota: Paerani
 itzimaki apite itomi nowae-jatziteni Abraham.
 Etakawori itomi, rootaki tzimakiriri romperatani,
 riima itsipa itomi, rootaki tzimakiriri iinaperori,
 kaari inampiri. ²³ Tema inintakaa-nikiini
 Abraham rowakaakiro romperatani, rootakira
 tajonkacha itzima-piintee-tziri eentsi-paeni.
 Riima otzimakiri iinaperori, rinashitaka rirori,
 tema riitaki ikashiya-kaakiriri Tajorentsi.
²⁴ Eenitatsi oeta oshiyakaa-wentakiri iroka apite
 tsinani, tema apite okaatzi antzi-mota-wakaantsi.
 Tsinani iitachari Agar omperataarewo roori,
 rootaki oshiyakariri ikaatzi pankinawenta-
 yitawori imonkaateromi Ikantakaan-teetani
 rojankinata-kaantakiri paerani Tajorentsi
 Cheentoniki. ²⁵ Iroka ochempi Cheentoni
 jeekatsiri Mameriniki, ari iiteetzirori eejatzi
 Agar. Ikaatzi otomiyitari Agar, ikimita-
 kotawo jempe okanta romperateetawo roori.
 Riitaki oshiyakaa-wentari Aapatziyaweni-
 jatzi pankinawenta-shiwaetawori Ikantakaan-
 teetani. ²⁶ Rooma otsipa tsinani iinantaperotari
 nowae-jatziteni Abraham kaari romperateetari,
 rootaki oshiyakawori roomi aniroitari. Rootaki

oshiyakaa-wenta-kiriri ikaate nintahaachani
otsipaki nampitsi iitachari eejatzi Aapatziyaweni
jeekatsiri inkiteki. ²⁷ Rootaki rojankinata-
koetakiri paerani ikanteetaki:

Okantawitaka tee pitzimaanitzi, pimaaniro-
thakiwita, roo kanteencha antawo pikimo-
shiretee.

Tee piñaawitawo pikemaatsityaa pitzimaanite,
pikimoshire-wenteeyaa.

Tema osheki tzimaatsini pitomi-paeni okantaw-
itaka imaninta-witee-takimi, ari pawijeero
tzimawita-chari oemi.

²⁸ Noyemijantzinkarite-paeni, ari akimitari Isaac
otomi iinaperori nowae-jatziteni Abraham, tema
eenitatsi ikashiya-kaeta-kaeri eejatzi aakapaeni.

²⁹ Tema paerani irika otomi tsinani omperataawo
tzimaen-tsiri inintakaa-kari Abraham, antawo
ikijaneentakiri otomi iinaperori tzimaen-tsiri
inintakaa-kari Ishire tajorentsi. Rootaki tajonka-
chari eejatzi nimaeka. ³⁰ Roo kanteencha ¿litaka
ikantee-takiriri Abraham Jankina-rentsiki? Iroka
ikantee-takiri:

Otzimatyee pomishitoyiro pomperatani, iyaatee,
aaneeri otomi. Tema riitaki otomi piina-
perori ashitee-yaawoni okaatzi tzimi-
motzimiri.

³¹ Ari okantzimaeta noyemijantzinkarite-paeni,
teera otominta-yitee omperataawo, tema akimi-
taari otomi kaari omperataawo.

5

*Pikyaaryoo-wenteero piñahaero pijeekashiwae-
teeya*

1 Tema riitaki Jeepatzii-totaa-rewo okakaa-kowenteeri, rootaki añanta-yitaawori ajeekashiwaetaa. Oztimatyee akyaaryoo-wenteero, tema tee okameethatzi apiiteero oshiyako-yitee-yaari jempe ikanta omperataa-rewo. 2 Pikemi nokante. Naaka Pablo kamantzi-mirori iroka ñaantsi. Aririka pikoyi pimonkaateero itomeshitaa-niitemi, aminaashi-waetaka pikemijanta-neeri Jeepatzii-totaa-rewo. 3 Nokoyi napiitero nokanteri ikaatzi kowatsiri itomeshitaa-niiyityaa, oztimatyee ithotyahaeromi maawoeni Ikantakaan-teetani. 4 Tema ikaatzi kowanana-tsiri imonkaateromi Ikantakaan-teetani okantyyaa itampatzika-shiretan-teeyaarimi, rotsiparyaa-naakyaari Jeepatzii-totaa-rewo, tee iñeero ineshironkateeri. 5 Rooma aakapaeni, okantakaakawo Ishire Tajorentsi akemijanteeri Jeepatzii-totaa-rewo, oyaakowenteeyari itampatzika-shiretee. 6 Eeniyitatsi totameshitaa-nita-chari, riima itsipa tee imatziro rirori. Tee okowa-peroteeyaa iroka rashiyiteera Jeepatzii-totaa-rewo. Rootaki kowaperotacha akemijanta-perota-neeri, ari okantyyaa etakoyitawakaantaneeyaari. 7 Paerani kameetha pikanta pikemijanta-yitanaki. ¿Itaka okakaaki-mirori kyaariperori? 8 Teera rii oka-kaemironi etakimiri riyoshii-witakimi. 9 Tema ikanteetaki paerani: “Eepichokiini nawita shineya-kaerori opatha, aritaki omatakiro oshineya-kaero maawoeni opatha.” 10 Nawentaakari naaka Awinkatharite, riitaki kenkishiryaa-kaemini eero poshiretantawo inashiyitachari. Roo kanteencha oztimatyee

rowajankiteeteri kowatsiri itzimpina-shireta-kaemi, okantawitakyaa jempe-rika itzimi. ¹¹ Noyemijantzinkarite-paeni, tee noshintsitzimi pitomeshitaa-niyityaa. Arimi nokantyyaa, ¿Arima ikija-neenta-wentee-takinawo nokenkithatakotziro ikenta-kotee-takiri Jeepatzii-totaa-rewo? ¹² Roo kanteencha, ikaatzi kowayita-tsiri itzimpina-shireta-kaemi, nokowaki naaka riitaki pithoka-shita-chanimi itotaa-nityaa rirori.

¹³ Pikemi nokante noyemijantzinkarite-paeni. Riyoshiitee-takimi okanta piñaantaawori pijeekae kameetha. Roo kanteencha, tee okameethatzi pantayiteero okaatzi pikowakaa-shitari eeroka. Tema roo kameethatzi petakotawakaayiteeyaa.

¹⁴ Osheki nawita ñaantsi rojankinatee-takiri paerani Ikantakaan-teetaniki, roo kanteencha apaani okanta kowaperota-chari ayoteri, ikanteetzi:

Petakoteeyaari pisheninka, pikimita-kaanteeri petakotawo piwatha eeroka.

¹⁵ Rooma aririka powatsimaa-wakaeyaa opoñaan pikija-wakaeyaa, aritaki piñaakiro pipeya-shireta-wakaeyaa.

Ikowa-shiteetari, eejatzi okowakaan-tziri Ishire tajorentsi

¹⁶ Pikemi nokante: Aririka panta-piinta-neero okowakaemiri Ishire tajorentsi, aritaki piñero pipakahaero okaatzi pikowa-shiwaetari. ¹⁷ Tema eenitatsi pikowa-shiyitari eeroka, eenitatsi eejatzi okowakaemiri Ishire tajorentsi. Teera oshiyawakaa iroka, tema inashiyita. Ari okanta kaari panta-piintantawo pikowa-shiyitari. ¹⁸ Roorika

Ishire Tajorentsi antakaa-neemironi inintakaa-yitzimiri, teera pañii-moteero Ikantakaan-teetani. ¹⁹ Tee romaanta antapiintzirori ikowa-shiyitari, iroka ikantayita: Tee ikinatawo itsipatari imayempi-waetzi, ipaankinata-wakaa-waeta, ñaathata-shiwaetan-taniri, ²⁰ ramanawaetziri rowetsikaetani, isheryaa-waeta, ikijaneenta-wakaa-waeta, iñaana-minthata-wakaa-waeta, tee rawentaa-wakaa-waetyaa, ikatsimata-wakaa-waeta, ikosheka-wakaa-waeta, tee rariperota-wakaa-waeta, tee raapatziya-wakaa-waeta, ²¹ reshita-kota-wakaa-waetawo rashiyitari, rompojawakaa-waeta, ishinki-waeta, iñaamaperotakawo roemoshirenka-waetyaa rantantyaawori kaari-perori, rantayitziro jempe-rika oeyitari. Tema rootaki noshintsita-kimiri paerani eero pantanta-yitawo iroka. Tema aririka pantayitakiro, eero piñeero ipinkathari-wenteemi Tajorentsi. ²² Rooma okaatzi antakaan-tziri Ishire tajorentsi, añiuro etakotantyaa, athaamentyaa, kameetha ajeekanee, amatsinkawentaniri, aneshironkatantee, pimantawaetaniri, oejokirotantaniri, ²³ tsinampashireri, ñaako-shiretaniri. Tee othañaa-pithateero Ikantakaan-teetziri amatayiteero iroka-paeni. ²⁴ Roo kanteencha, ikaatzi okaerori kaari-perori rashiyitaari Jeepatzii-totaa-rewo, kimiwitaka ikenta-kotaa-tyeeromi okaatzi ikowa-piintashitari rantashi-yityaarimi rirori.

²⁵ Tema ojeeka-shiretan-teera Ishire tajorentsi, otzimatyee amata-piinteero okaatzi ikowakaa-yiteeri. ²⁶ Tee okameethatzi ajahaa-wenta-waetyaa, tee okameethatzi akantzi-moneenta-

kaawaetyaari asheninka, tee okameethatzi eshitako-neenta-waeteri rashiyitari itsipa.

6

¹ Noyemijantzinkarite-paeni, aririka piñeeri tzimatsini rantani, tema antaki-shiretakimi eeroka, pikaminayiri. Paamawentyaa pitsinampashirete, otzimikari pantani eeroka.

² Pamitakota-wakae-yitaneeyaa, pikimita-kaantero powatsinaryaa-kota-wakaa-tyeemi inateetziro tenari. Tema ari okantyyaa pimonkaatan-tyaawori

pantayita-neero ikantakaantani Jeepatzii-totaa-rewo. ³ Eenitatsirika kenkishiryaa-waeta-chari, ikante: “Naaka riiperori.” Apatziro ramatawi-waetaka, tema tekatsi iimatsityaa rirori.

⁴ Tema otzimatyee akenkithashiryaa-kotyaa maawoeni, okini akimo-shire-wenta-wakaeyaa. Ero akantashireta-waetzi: “Nawijakiri irinta.” ⁵ Tema maawoeni otzimayitzi ikowaetakiri antayiteri.

⁶ Ikaatzi ikenkithatakaa-piintee-tziri iñaani Tajorentsi, okameethatzi ipinateri iyoteeriri, tema eenitatsi kowitye-motariri rirori.

⁷ Tekatsira materoni ramatawiteri Tajorentsi. Ikaatzi kowawita-chari ramatawiterimi, apatziro ramatawi-waetaka rirori. Okimiwitakawo oetarika ipankitee-terimi, aririka okithokitanaki

eero opaashinitzi okithoki roojatzi riyoyahaete jempe okanta ipankitee-takiri. ⁸ Ari ikimitari ikaatzi antapiinta-kirori ikowa-shiyitari, kimiwitaka rowiitaa-tyeeromi owajankitahaantsi.

Riima ikaatzi antayita-neerori okowakaan-tziri Ishire tajorentsi, kimiwitaka riimi owiitee-ronimi

kañaanitaantsi. ⁹ Otzimatyeera aamawentyaa eero aperawentantawo antayiteero kameetha-yitatsiri. Eekiro aatakaa-nakityeero, eero okantzimo-neenta-waetee. Ari okantyyaa añaantee-yaawori oshiyawita-kawori rowiiteetakiri. ¹⁰ Rootaki okowa-perotantari aneshironkayiteeri maawoeni, aaka kyaaryoota-tsini aneshironkata-wakaeyaa akaatzi akemijantayiteera.

*Ithaamentawo Pablo ikentako-wentakari
Jeepatzii-totaa-rewo*

¹¹ Noyemijantzikarite-paeni, naakataki jankinatzi-mirori nakoki iroka, antawopaeni nokanta-yitakimiro. ¹² Tema ikaatzi shintsiwenta-kimiri pitomeshitaa-niyityaa, inintakaa-shiwaetawo rirori, rinimotakaantyaariri ikaateeyinira. Ari okantyyaa eero ikoshekan-teetari ikenkithata-koteeri Jeepatzii-totaa-rewo ikentakoe-takiri. ¹³ Tema ikaatzi totameshitaa-niteen-chari, tee imonkaataajeerotzi Ikantakaan-teetani. Roo kanteencha ishintsi-waetakimi eeroka pitomeshitaa-niteeyaa, ari okantyyaa rajahaa-wentantyaari aririka imatakaa-kimiro ishintsizimi. ¹⁴ Rooma naaka tee nokoyi najahaa-wenta-waetyaa, tema roo nokowakiri nothaamentee-yaawo ikenta-koteetakiri Awinkatharite Jesús Jeepatzii-totaa-rewo. Tema ikentako-wentakina naaka Jeepatzii-totaa-rewo, okimiwita-naawo okama-pithata-tyeenami jaawiki-jato, ari nokimitzi-motakawo naaka nokama-pithatakiro jaawiki-jato. ¹⁵ Tekatsira oetzi-mota-neeyaari

Jeepatzii-totaa-rewo aakarika totameshitaa-rewo, terika atomeshitaa-nita. Tema rootaki kowaperota-naachari ikimita-kaantee owakirami rowetsikaetee. ¹⁶ Ikaate kemijanteeroni nokanta-yitakiri, ari ijeekayitee kameetha, ineshironkaeteeri. Ari ikantayitee-yaari ikaatzi rashi-perotaari Tajorentsi nimaeka, roshiya-witakari paerani Israel-paeni.

¹⁷ Ari okaatapaaki noyemijantzinkarite-paeni, tee nokoyi ikosheka-waetee-tena. Tema osheki rowironta-wentee-takinari naaka Awinkatharite Jesús.

Iweyaantawori wethataantsi

¹⁸ Noyemijantzinkarite-paeni, nokoyi ikaminthaa-shireteemi Awinkatharite Jesús Jeepatzii-totaa-rewo. Kyaariwé.

**Las Escrituras en Ashéninka Ucayali del Sur
del Perú**
**The Holy Bible in the South Ucayali Ashéninka language
of Peru**

Las Escrituras en Ashéninka Ucayali del Sur del Perú

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ashéninka Ucayali del Sur (Ashéninka, South Ucayali)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

db14e188-438b-52a5-9541-56657c3fc3d9